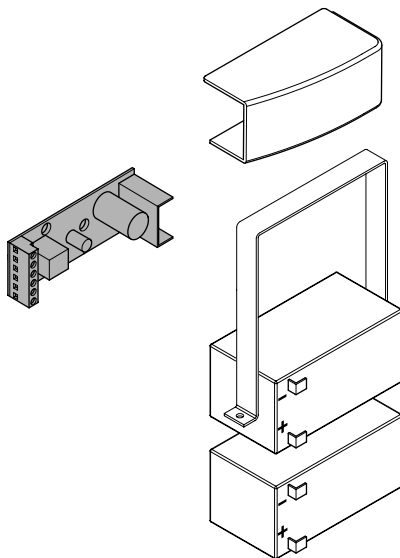


- I** KIT BATTERIE TAMPONE
- GB** BUFFER BATTERY KIT
- F** KIT BATTERIES DE SECOURS
- D** BAUSATZ PUFFERBATTERIEN
- E** KIT DE BATERIAS TAMPON
- P** KIT BATERIAS COMPENSADORAS



# VIRGO BAT



**ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE**  
**INSTALLATION AND USER'S MANUAL**  
**INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION**  
**MONTAGE- und BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION**  
**INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO**



**AZIENDA CON SISTEMA  
 DI GESTIONE INTEGRATO  
 CERTIFICATO DA DNV  
 = UNI EN ISO 9001:2000 =  
 UNI EN ISO 14001:1996**

Via Lago di Vico, 44  
 36015 Schio (VI)  
 Tel.naz. 0445 696511  
 Tel.int. +39 0445 696533  
 Fax 0445 696522  
 Internet: [www.bft.it](http://www.bft.it)  
 E-mail: [sales@bft.it](mailto:sales@bft.it)



**1) KIT BATTERIE VIRGO BAT (OPZIONALE - Fig.A)**

Consente il funzionamento dell'automazione anche se manca per un breve periodo l'alimentazione di rete.

- Tensione di carica:.....27.2Vd.c.
- Corrente di carica:.....130mA
- Dati rilevati alla temperatura esterna di:.....25°C
- Capacità batteria:.....2x (12V 1.2Ah)
- Soglia protezione batteria scarica:.....20.4Vd.c.
- Tempo di ricarica batteria:.....12/14 h

**NOTA:** Nel caso di funzionamento con batteria tampona le uscite ai morsetti 8-9 (Vsafte 24Va.c.) e 10-11 (Vsafte 24Va.c.) presentano una tensione di 24Vd.c. polarizzata come indicato in Fig.A.

- Verificare al momento dell'installazione del Kit VIRGO BAT la corretta connessione dei dispositivi di sicurezza.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento.
  - L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione quando si rimuovono le batterie.
  - Le batterie devono essere rimosse in modo sicuro.

**1) VIRGO BAT BATTERY KIT (OPTIONAL - Fig.A)**

Allows operation to continue even when the mains power supply is off for a short time.

- Charge voltage:.....27.2Vd.c.
- Charge current: .....130mA
- Data detected with external temperature of: .....25°C
- Battery capacity: .....2x (12V 1.2Ah)
- Exhausted battery protection threshold: ....20.4Vd.c.
- Battery recharge time: .....12/14 h

**NOTE:** In case of operation with battery back up, the outputs to terminals 8-9 (Vsafte 24Va.c.) and 10-11 (Vsafte 24Va.c.) show a voltage of 24Vd.c. polarised as indicated in Fig.A.

- At the time of installing the VIRGO BAT Kit, check that the safety devices are connected correctly.
- Remove the batteries from the unit before disposal.
  - When removing the batteries, disconnect the unit from the mains voltage supply.
  - Remove the batteries in a safe way.

**1) KIT BATTERIES VIRGO BAT (EN OPTION - Fig. A)**

Permet à l'automatisme de fonctionner pour une courte période même en cas de faute électrique.

- Tension de charge:.....27.2Vd.c.
- Courant de charge:.....130mA
- Données mesurées à la température externe de:.....25°C
- Capacité de la batterie:.....2x (12V 1.2Ah)
- Seuil de protection batterie déchargée:.....20.4Vd.c.
- Temps de rechargement de la batterie:.....12/14 h

**NOTE:** En cas de fonctionnement avec batterie de secours, les sorties aux bornes 8-9 (Vsafte 24Va.c.) et 10-11 (Vsafte 24Va.c.) ont une tension de 24Vd.c. polarisée comme indiqué à la Fig.A.

- Vérifier, lors de l'installation du Kit VIRGO BAT, la bonne connexion des dispositifs de sécurité.
- Les batteries doivent être enlevées de l'appareil avant de la mise au rebut.
  - L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation, lorsque les batteries sont enlevées.
  - Les batteries doivent être enlevées d'une façon sûre.

**1) BATTERIEN-SATZ VIRGOBAT (OPTIONAL - Abb.A)**

Stellt den Anlagenbetrieb auch bei kurzzeitigem Ausfall des Stromnetzes sicher.

- Ladespannung:.....27.2 Vdc
- Ladestrom:.....130mA
- Meßdatenermittlung bei einer Außentemperatur von: .....25°C
- Batteriekapazität:.....2x (12V 1.2Ah)
- Schutzschwelle Batterieentladung:.....20.4 Vdc
- Batterie-Ladedauer:.....12 - 14 h

**ANMERKUNG:** Im Betrieb mit Pufferbatterie führen die Ausgänge zu den Klemmen 8-9 (Vsafte 24Vac) und 10-11 (Vsafte 24Vac) eine polarisierte Spannung von 24Vdc, wie in Abb.A angegeben ist.

- Prüfen Sie bei der Installation des Kits VIRGO BAT, ob die Sicherheitsvorrichtungen korrekt angeschlossen sind.
- Die Batterien müssen aus dem Gerät genommen werden, bevor dieses der Entsorgung zugeführt wird.
  - Das Gerät muß von der Stromversorgung getrennt sein, wenn die Batterien entfernt werden.
  - Die Batterien müssen auf sichere Weise entfernt werden.

**1) KIT DE BATERIAS VIRGO BAT (OPCIONAL - Fig. A)**

Permite el funcionamiento del automatismo incluso cuando falta, durante un breve período de tiempo, el suministro de corriente.

Tensión de carga: .....27,2 V c.c.  
 Corriente de carga: .....130 mA  
 Datos registrados a la temperatura exterior de: ...25 °C  
 Capacidad batería: .....2 x (12 V 1,2 Ah)  
 Umbral de protección batería agotada: .....20,4 V c.c.  
 Tiempo para recargar la batería: .....12/14 h

**NOTA:** En el caso de funcionamiento con batería tampón, las salidas de los bornes 8-9 (V safe 24 V c.a.) y 10-11 (V safe 24 V c.a.) presentan una tensión de 24 V c.c. polarizada como se indica en la Fig. A.

Al momento de la instalación del Kit VIRGO BAT, es preciso verificar la correcta conexión de los dispositivos de seguridad.

- Las baterías deben sacarse del aparato antes de su eliminación.
- El aparato debe desconectarse de la alimentación cuando se sacan las baterías.
- Las baterías han de sacarse de manera segura.

**1) KIT DE BATERIAS VIRGO BAT (OPCIONAL - Fig. A)**

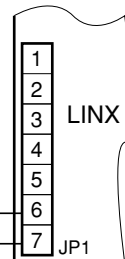
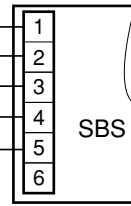
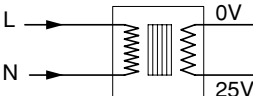
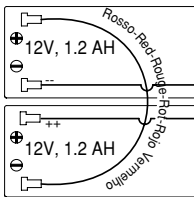
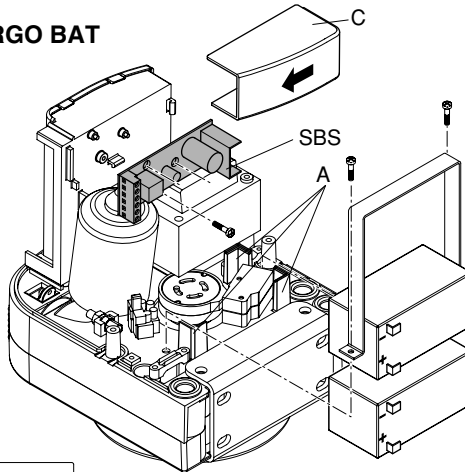
Permite el funcionamiento del automatismo incluso cuando falta, durante un breve período de tiempo, el suministro de corriente.

Tensión de carga: .....27,2 V c.c.  
 Corriente de carga: .....130 mA  
 Datos registrados a la temperatura exterior de: ...25 °C  
 Capacidad batería: .....2 x (12 V 1,2 Ah)  
 Umbral de protección batería agotada: .....20,4 V c.c.  
 Tiempo para recargar la batería: .....12/14 h

**NOTA:** En el caso de funcionamiento con batería tampón, las salidas de los bornes 8-9 (V safe 24 V c.a.) y 10-11 (V safe 24 V c.a.) presentan una tensión de 24 V c.c. polarizada como se indica en la Fig. A.

Al momento de la instalación del Kit VIRGO BAT, es preciso verificar la correcta conexión de los dispositivos de seguridad.

- As baterias devem ser removidas do aparelho antes da sua eliminação.
- O aparelho deve estar desligado da corrente eléctrica quando se removem as baterías.
- As baterías devem ser removidas de modo seguro.

**Fig. A****VIRGO BAT**

<b>BFT</b>	<b>FRANCE</b>	<b>BFT S.p.a.</b>	<b>ITALIA</b>
<b>AUTOMATISMES BFT FRANCE</b> 13 Bld E. Michelet, 69008 Lyon e-mail: infofrance@bft.it			
Tel. (0033) 0478760988 Fax (0033) 0478769223			
<b>BFT</b> <b>DEUTSCHLAND</b>			
<b>BFT Torantriebssysteme GmbH</b> Hintere Str. 100, 90768 Fürth <a href="http://www.bft-torantriebe.de">http://www.bft-torantriebe.de</a>		Via Lago di Vico, 44 36015 Schio (VI) Tel.naz. 0445 696511 Tel.int. +39 0445 696533 Fax 0445 696522 Internet: <a href="http://www.bft.it">www.bft.it</a> E-mail: <a href="mailto:sales@bft.it">sales@bft.it</a>	
Tel. 0911-7660090 Fax 0911-7660099			